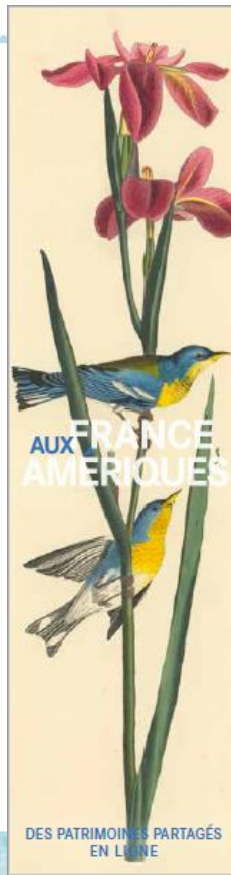
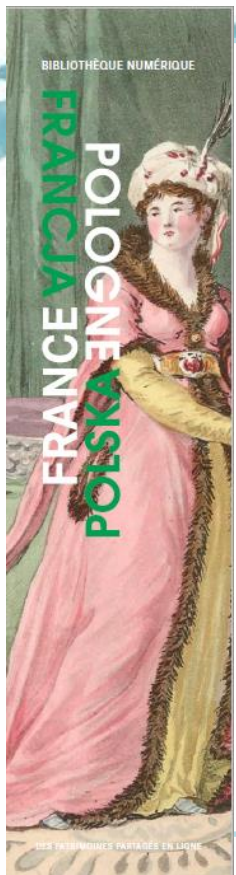


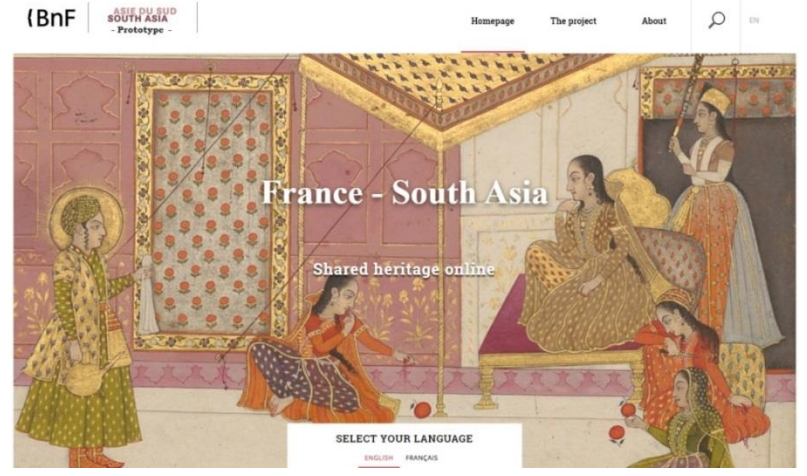
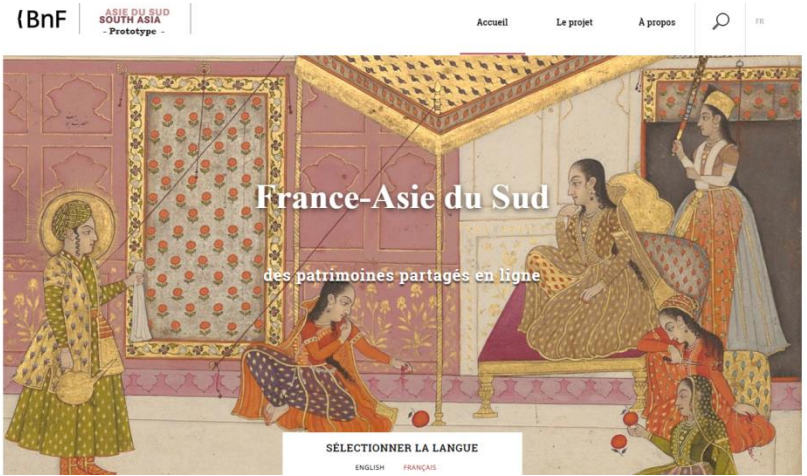
28 novembre 2022

# Regards croisés sur un patrimoine partagé : le projet d'une bibliothèque numérique France-Asie du Sud

Louise Crayssac (BnF, Relations internationales), cheffe de projet  
Jérôme Petit (BnF, département des Manuscrits), responsable scientifique

# Patrimoines Partagés / Shared Heritage





<https://heritage.bnf.fr/france-southasia>

- VOYAGES
- TERRITORIES
- CIRCULATION OF KNOWLEDGE
- SCIENCES AND TECHNOLOGIES
- LANGUAGES AND LITERATURES
- THOUGHTS
- ARTS**

Paintings

Collections and collectors

Ariel, Edouard (1818-1854)

Ducler, Philippe Etienne

Gentil, Jean-Baptiste

Lesouéf, Auguste

Music

Ariel, Édouard

SEE THE COLLECTIONS ON GALLICA >

[Read more >](#)



La bibliothèque tamoule de...



Grammaire des grammaires de...



Recueil de copies en tamoul...



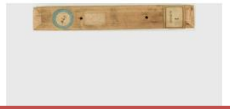
Kur'al, texte et travaux...



An'andarangappillaetin...



Liste Papiers Ariel, Indien...



Paintings

Collections and collectors

**Ariel, Edouard (1818-1854)**

Ducler, Philippe Étienne

Gentil, Jean-Baptiste

Lesouëf, Auguste

Music

## ARIEL, ÉDOUARD (1818-1854)

[Emmanuel Francis , Margherita Trento](#)

Access to documents

*Édouard Ariel (1818-1854), a colonial administrator in Pondicherry, in the French Settlements in India, built up in a few years a reasoned collection of Tamil manuscripts, which, by its variety and the age of its manuscripts, is unique in the world.*

### Biography

Edouard-Simon Ariel was born in Nantes on the 5th of October 1818. He embarked on a career in the Navy. Posted to Pondicherry, he disembarked there on the 19th of November 1844. He held various positions in the colonial administration of the French Establishments in India, notably that of secretary archivist to the governor. He died prematurely, of illness, in Pondicherry in 1854.

Before his departure for Pondicherry, he stayed in Paris and was a pupil of the Indianist Eugène Burnouf (1801-1852), with whom he maintained a scholarly correspondence. It was thus quite natural that once in Pondicherry, in addition to his official occupations, Ariel showed a keen interest in history, archaeology, religions and the languages and literature of India, in particular those of the Tamil country. He accumulated working notes and study projects. In particular, he built up a unique collection of Tamil manuscripts. He had time to publish some works in the *Journal Asiatique*: pioneering studies on the Tirukkural of Tiruvalluvar, a classic text of Tamil literature, accompanied by extracts translated into French (Ariel [1847](#), [1848](#), [1852](#)).

### Ariel's collections

**PARIS**

**B U L A C**

[ספריה] [大学] [γλώσσες] [লেখক]

Bibliothèque universitaire  
des langues et civilisations

**COLLÈGE  
DE FRANCE**

—1530—



EFEO

École française d'Extrême-Orient



**MUSÉE  
DÉPARTEMENTAL  
ALBERT-KAHN**

**NEW DELHI**



इन्दिरा गाँधी राष्ट्रीय कला केन्द्र  
INDIRA GANDHI NATIONAL CENTRE FOR THE ARTS

**PONDICHERY**

**ifp**

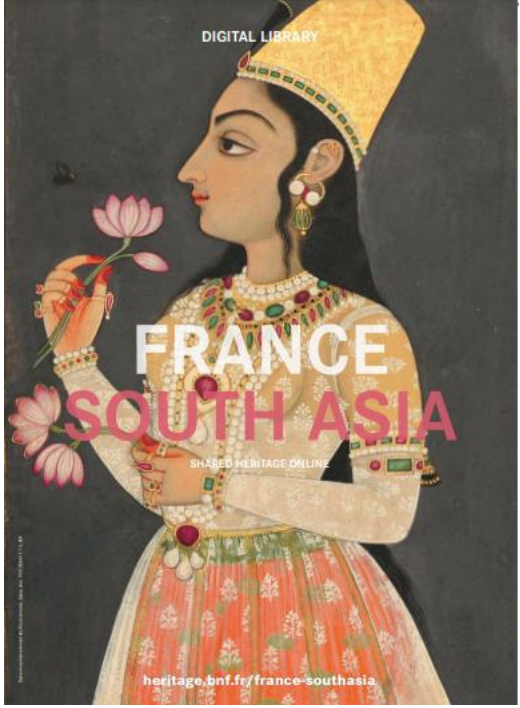


Research  
on Culture  
Environment  
& Society

**PUNE**



 <p><b>VOYAGES</b></p>	 <p><b>TERRITORIES</b></p>	 <p><b>CIRCULATION OF KNOWLEDGE</b></p>	 <p><b>SCIENCES AND TECHNOLOGIES</b></p>	 <p><b>LANGUAGES AND LITERATURES</b></p>	 <p><b>THOUGHTS</b></p>	 <p><b>ARTS</b></p>
---	---	--	--	---	--	--



### Prototype

700 documents

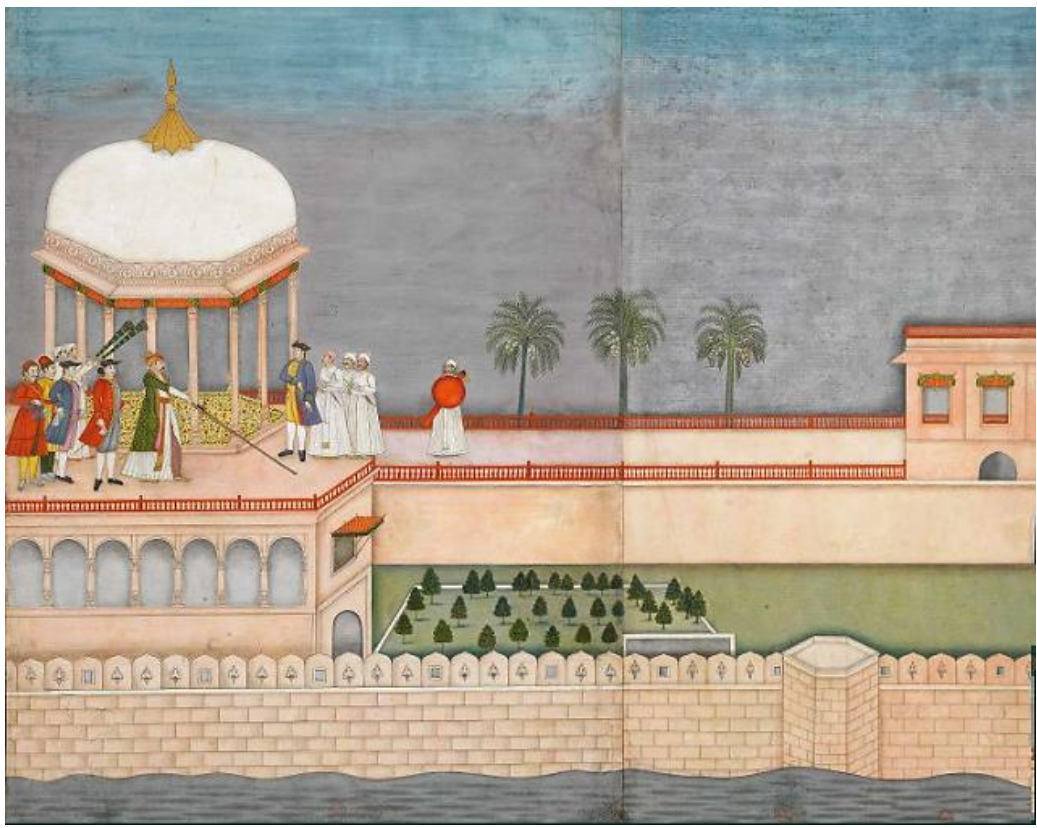
25 articles

### 2023

3 000 documents

50 articles





Shuja ud-Daula surrounded by European officers, among whom is certainly Jean-Baptiste Gentil.

BnF, OD-32 (1)-FOL, f. 4-5, Faizabad, vers 1765



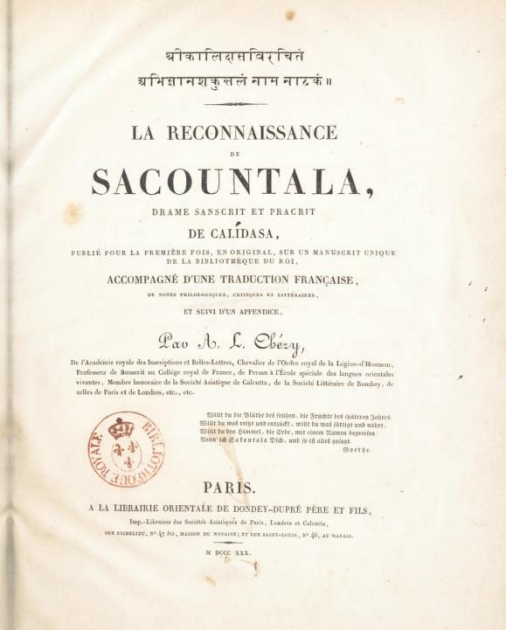
Le style des Compagny Paintings :  
regard de l'autre dans la peinture  
de l'un.

« Brame calendrier qui inscrit la  
naissance des enfans et tire leur  
horoscope »

[‘Calendar Brahmin’ who records the  
birth of children and draws their  
horoscope]

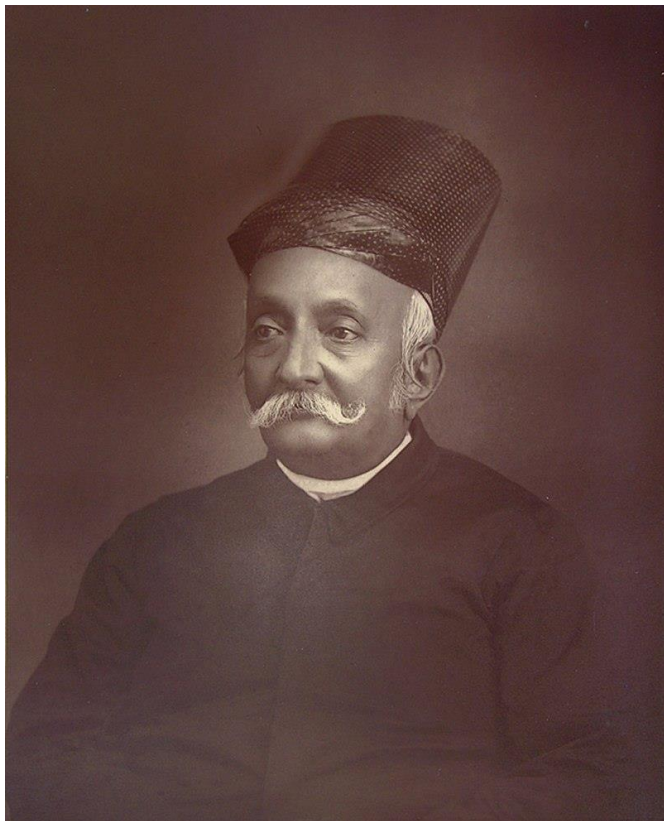
« Sa femme de même caste »  
[His wife from the same caste]

BnF, Indien 743, collection Ducler,  
Karikal, 1831, f. 12-13



Abhijñānaśakuntala, par Kālidāsa, coll. J. F. Pons, Bengale, 1653 (śaka 1575), f. 1v.

La reconnaissance de Sacountala, drame sanscrit et pracrit de Calidasa, publié pour la première fois, en original, sur un manuscrit unique de la Bibliothèque du roi, accompagné d'une traduction française par A.-L. Chézy, Paris, Dondey-Dupré, 1830.



Sir Dinshaw Maneckji Petit (1823-1901)  
and the 'Cercle littéraire'

INAUGURATION

DU

CERCLE LITTÉRAIRE,

BOMBAY,

*Samedi le 20 Novembre 1886.*

---

Présidents d'honneur.

MM. HENRY FOLLET, Consul de France.

DINSHAW MANOCKJEE PETIT.

Source : Samuel  
Berthet, Inde-France  
(1870-1962) : enjeux  
culturels, Pondichéry,  
IFP, 2019.



View from the Cercle littéraire reading room on a square where the Lumière brothers showed the first movie in India (7th July 1896).



Mumbai, May 2022 © LC/JP

Preparation of the manuscripts before digitalization, supporting by the National Mission for Manuscripts. Ramnagar Fort.



Digitalization of the private Bhadury Collection in Varanasi by the NMM.

© JP, Nov. 2019

# Asiatic Society: an example of limited access



Mumbai, May 2022 © LC/JP





## Digital Library

Bhandarkar Oriental Research Institute (BORI)

- Home
- About
- Gallery
- Catalogue
- Contact Us
- Feedback
- Subscribe



Russian - English, E...  
Waldemar Schapiro



Mahakavi Kalidasa ...  
Dattatray Venkatesh Ketkar



Islam and Christianity  
The Khwaja Kamal-Ud-Din



Sriraman Mahaka...  
Pan Shripad Damodar Satvalekar



Physique Biocosmiq...  
Emile Scha...



Sanshodhanmuktav...



ARYA SAMSKRITI



Sanskrit ...  
Shripad Da...  
Satvelkar



Established in 1804

## THE ASIATIC SOCIETY OF MUMBAI GRANTH SANJEEVANI

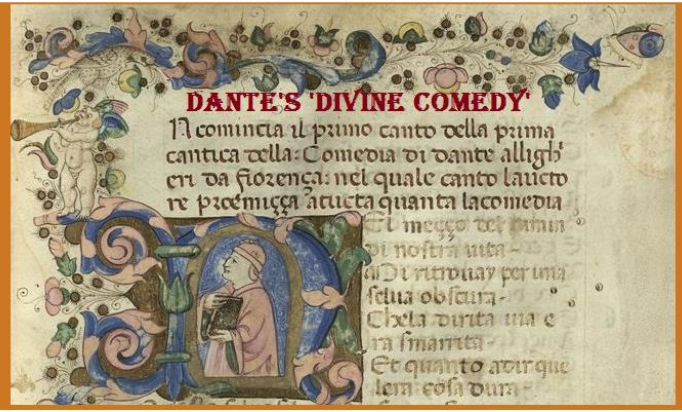
How to Optimize Search | [ADVANCED SEARCH](#)

[HOME](#) | [ABOUT](#) | [CONTACT](#) | [LOGIN / REGISTER](#)

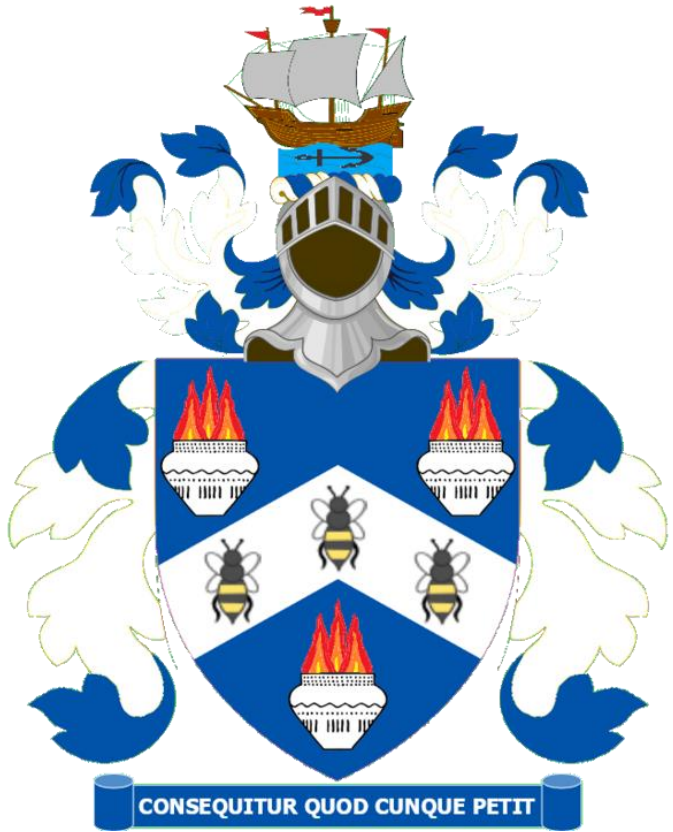
Explore over 25 million pages digitized from the treasures of the Asiatic Society, Mumbai.

Granth Sanjeevani has over 20,000 books, newspapers, manuscripts, maps, journals, government publications and reports. Though the majority of books are in English, there are books in Sanskrit and other ancient and modern Indian languages and in European languages like Greek, Latin, Italian, German and French. Books are in the traditional areas of Indology and Oriental scholarship, but also include Biography, Genealogy, Politics, Economics, Science, Management, Travel and Fiction. 15,000 have been classified as rare and valuable books, and they include first editions of antiquarian books in Indian and European languages.

[More](#)







All welcome to contribute!